

NIELS PÖRKSEN

Nordzucker AG, Beet Procurement, Küchenstr. 9, D – 38100 Braunschweig

Original language: English

SUSTAINABILITY – AN INTEGRATED PART OF THE BEET SUGAR INDUSTRY FROM CUSTOMER TO GROWER

ABSTRACT

An introduction to the sustainability requirements from the sugar, feed and bio-energy markets and the challenge to integrate this in the ongoing product development, process efficiency and delivery of sugar beet. Key stakeholders in the supply chain are addressed – going from customers, local community, the employees – to the sugar beet grower's delivery of raw material.

The environmental challenges are evident – lots have been improved already within the areas of energy, water use, pollution, various foot prints etc. but the pressure is continuously on to fulfill even more requirements. Research and innovation are key elements in reaching new and higher levels.

The overall objective will be sustainable competitiveness to keep and secure an economically viable sugar and food sector in the future. The basis for this is very firm – in virtually no other agro-industrial sector is the co-operation between growers and industry as close as in the sugar sector. Examples of valuable improvements will be shown with emphasis on the biggest challenges to be overcome and what direction we anticipate for the future.

DURABILITE – POUR L'INDUSTRIE SUCRIERE PARTIE INTEGRANTE DE LA RELATION ENTRE CLIENT ET PRODUCTEUR

RÉSUMÉ

En partant des marchés du sucre, des fourrages et de la bioénergie, cette contribution se veut une introduction aux critères de durabilité et elle présente le défi que constitue son intégration dans le développement continu des produits, dans l'efficacité des processus et dans le transport des betteraves sucrières. Elle s'adresse aux principales parties intéressées de la chaîne de livraison : clients, espace public, personnel employé – et jusqu'au cultivateur de betteraves sucrières en tant que fournisseur de la matière première.

Les défis de la protection de l'environnement auxquels nous sommes confrontés, sont bien évidents. Mainte amélioration a été réalisée, p.e. dans les domaines de l'énergie, de l'utilisation de l'eau, de la pollution des eaux et en ce qui concerne diverses empreintes écologiques. Mais la pression persiste à satisfaire à des exigences supplémentaires. La recherche et les innovations sont les éléments-clés pour atteindre l'objectif principal : arriver à un niveau de durabilité nouveau et supérieur à la fois tout en développant une compétitivité durable qui, à l'avenir, assurera et sécurisera le maintien économique des secteurs sucrier et fourrager. Les bases pour une telle évolution sont très solides – dans aucun autre secteur de l'industrie agro-

alimentaire le lien entre les producteurs et l'industrie est aussi étroit que dans le secteur sucrier. Dans le cadre de cet exposé sera montré, à titre d'exemple, quelles améliorations dans la création de plus-values ont déjà été réalisées, quels défis restent à être surmontés et quelles tendances sont prévisibles pour l'avenir.

NACHHALTIGKEIT ALS INTEGRALER BESTANDTEIL DER ZUCKERINDUSTRIE ZWISCHEN KUNDE UND ANBAUER

KURZFASSUNG

Dieser Beitrag gibt ausgehend von den Zucker-, Futtermittel- und Bioenergie-Märkten eine Einführung in Kriterien der Nachhaltigkeit und schildert die Herausforderung, diese Nachhaltigkeitskriterien in die laufende Produktentwicklung, Prozesseffizienz und Lieferung von Zuckerrüben zu integrieren. Angesprochen werden die wesentlichen Interessensvertreter der Lieferkette: Kunden, die Öffentlichkeit, Mitarbeiter – bis hin zum Zuckerrübenanbauer als dem Rohstofflieferanten.

Die Herausforderungen, die sich uns im Umweltschutz stellen, sind offensichtlich – vieles wurde bereits verbessert, z.B. in den Bereichen Energie, Wassernutzung und -verschmutzung, hinsichtlich diverser Footprints usw., weiterhin bleibt jedoch der Druck bestehen, zusätzliche Anforderungen zu erfüllen. Forschung und Innovationen sind hier Schlüsselemente, um ein neues und höheres Niveau an Nachhaltigkeit zu erreichen.

Übergeordnetes Ziel ist eine nachhaltige Konkurrenzfähigkeit, durch die der Zucker- und Futtermittelsektor auch in Zukunft wirtschaftlich tragfähig erhalten und gesichert wird. Die Grundlage hierfür ist sehr solide – kein anderer landwirtschaftlich-industrieller Bereich ist so eng mit den Anbauern und der Industrie verknüpft wie der Zuckersektor.

Im Rahmen des Vortrags werden Beispiele aufgezeigt, welche wertschöpfenden Verbesserungen bereits erzielt wurden, welches die Herausforderungen sind, die es schwerpunktmäßig zu überwinden gilt, und welche Zukunftstrends wir vorhersehen.
